

Law of the Devil / Закон Дьявола

Данное произведение как никакое другое приближено к реальности и лично для меня оно уникально. Я еще не сталкивался с чем-то подобным...

Главный герой попадает в «новый» мир не по своей воле и из-за этого в начале он крайне подавлен. Тем не менее, он растёт, о нем слывет дурная слава, но затем наступает переломный момент и вылупившийся птенец должен найти свой собственный путь. ГГ у нас очень умный и обладает незаурядным интеллектом, но, что поразило меня больше всего, он не всегда полагается на свои собственные решения, он ищет толковых людей, прислушивается к советам. Бывают ситуации, когда он попросту не знает, как выкрутиться из той или иной ситуации и ему в этом помогают его советники. Только сразу говорю, герою, как и сюжету, нужно около 100-150 глав чтобы раскрыть себя, на данный момент я прочитал около 300 глав, но мне всё равно мало, чтобы до конца понять всю задумку, хочется читать еще и еще. У ранобе есть свои косяки, в виде имбовых артефактов, вот только ГГ зачастую попадает в такие ситуации, когда их влияние кажется смазанным, но в тоже время это так :). Есть приличное количество воды и в какой-то момент сюжет чуть больше склоняется в сторону разговора, нежели действия. И всё бы ничего, но у автора не до конца получилось додавить, он пытается охватить слишком многое, и, то тут, то там могут проскакивать косяки... Что до откровенно смущающих моментов, так это названия мест, имена, некоторые предметы, города и страны... Тут вы побываете в городе Англия, встретите Гарри Поттера и Джорджа Буша... Примерно как в «Слава Королю» только в разы «запущеннее». Есть проблемы с описанием того или иного умения. Но все недочеты компенсируются общим впечатлением и масштабностью, которую автор пытается вложить в свой труд. Вместе с тем тут вы не встретитесь с неким высокомерным выскочкой, который хочет получить «мега пуху» ГГ и будет нагло заявлять, что она принадлежала его роду 100.000 лет назад и он обязан её вернуть. Если бой, стычка или «жопа» происходит, то всё описано достаточно интересно. Законы мира кажутся детально продуманными, и герой не станет «мега-нагибатором» за пару десятков глав, после чего скаканёт в другую плоскость встречать новых тугодумов. Наоборот, ситуации и противники ГГ очень даже интересны и не глупы, со своей неплохо продуманной историей, которая до сих пор до конца не понятна... Любовная линия, ну... Есть свои приколы и забавные повороты. Опять же, основная проблема этого произведения заключается в том, что автор попытался впихнуть слишком много, это и плюс, но в тоже время и главный минус.

Начните читать, кому-то понравится, кому-то нет. Лично я читаю с огромным удовольствием.

- Сюжет 8/10

- Перевод 6.5/10

Нет абзацев, криво оформлена прямая речь. В самом начале перевод построчный и не присутствует никакого адаптирования... Вот пример:

«Город Джаму был единственным городом на ближайшие сто миль. В этом городе было несколько сотен семей, но только одна таверна, Таверна Джаму. А поскольку это была единственная таверна, то их дела шли неплохо. У них был дешевый алкоголь, дешевые закуски, дешевые проститутки...» - количество слов «был» немного зашкаливает...

Но в последующих главах перевод станет в разы лучше и приятнее к прочтению, правда первые две проблемы так никуда и не исчезнут...

<http://tl.rulate.ru/book/8466/163022>